



## دندان عقل و در دسرهایش

مهسا کسنوی | روزنامه نگار



دندان عقل جزو دندان‌های دایمی ماست که کمی داستانش با بقیه فرق می‌کند؛ این دندان فقط در صورتی که فک فضای خالی داشته باشد در می‌آید و گر نه به صورت نیمه نهفته در زیر لثه خواهد ماند و ما باید در نوجوانی آن را جراحی کنیم و بیرون بیاوریم. چرا؟ چون اگر دندان عقل نیمه نهفته یا نهفته را بیرون نیاوریم، ممکن است باعث درد، تورم یا بیماری لثه شود. دندان‌های عقل در دسر ساز می‌توانند در استخوان فک یا لثه گیر کنند یا به دندان‌های دیگر فشار بیاورند اما خوشبختانه جراحی کردن‌شان معمولا به دشواری رشدشان نیست و روندی آسان و کوتاه دارد. اگر نگران روزهای بعد از



عمل هستید، باید بهتان بگویم ممکن است چند روز طول بکشد تا به حالت عادی برگردید اما نگران نباشید، اوضاع از آن‌چه فکر می‌کنید راحت‌تر پیش می‌رود به‌ویژه اگر شرایط بعد از عمل را رعایت کنید. مثلا بعد از جراحی، برای جلوگیری از ورم صورت از کیسه یخ استفاده کنید. غذاهای نرم مانند ماکارونی، پنبه یا سوپ بخورید. به مقدار زیاد مایعات بنوشید. دندان‌های تان را از روز دوم مسواک بزنید اما از مسواک زدن روی لخته خون خودداری و داروهای تجویز شده توسط پزشک را برای تسکین درد یا تورم مصرف کنید.

منبع: webmd

اطلاعات عمومی

## حیوانات و اسم‌های اشتباهی

آلپه تونا | روزنامه نگار

خبر داشتید ما بعضی از حیوانات را اشتباهی صدا می‌زنیم؟ مثلا حیوانی که «روبه پرند» صدا می‌کنیم، اصلا روبه نیست بلکه خفاش بزرگ میوه‌خوار است که در مناطق گرمسیری زندگی می‌کند. حیوانات مثل گیاهان معمولا یک اسم تخصصی دارند که جانورشناس‌ها آن‌ها را تعیین می‌کنند و یک اسم محاوره‌ای که بین مردم رایج است. این اسامی محاوره بعضی وقت‌ها به طرز عجیبی بی‌ربط و غلط هستند. مثال بزنم؟

چی صدایش می‌کنیم؟ غوک شاخدار

«غوک شاخدار» شاخ دارد ولی غوک نیست و از خانواده مارمولک‌هاست. بین همه حیوانات این قهرست، غوک شاخدار از همه مظلوم‌تر است. موارد بعدی حداقل شباهتی به اسم اشتباهی‌شان دارند ولی این یکی خیلی تابلو مارمولک است و هیچ ربطی به غوک ندارد. ولی لازم نیست برایش دل بسوزانید چون از پس خودش برمی‌آید. بعضی از انواع این حیوان برای دفاع از خود، از چشم‌شان جریان خونی بدطعم به بیرون شلیک می‌کنند و با کسی هم شوخی ندارند.

چی صدایش می‌کنیم؟ بوفالو

همان‌طور که هر گرده، گردو نیست؛ هر بوفالویی هم بوفالو نیست! گیج شدید؟ خب حق دارید چون این جانوری که بوفالو صدا می‌کنیم، در واقع گاومیش کوهان‌دار آمریکایی است و آن بوفالوی معروف نیست. بوفالوی واقعی، لاغرتر و ورزیده‌تر است و شاخ‌های بزرگ‌تری دارد و خلاصه در محل برای خودش بروبیایی دارد و هیچ خوشش نمی‌آید او را با بوفالوهای تقلبی اشتباه بگیرند.

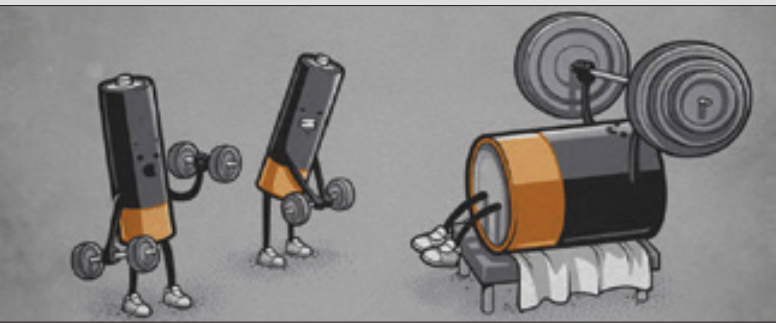
کلاس زبان

## اصطلاحات

فاطمه قاسمی | مترجم

شنیده‌ها این جا با هم زبان تمرین می‌کنیم. به ما بگویید یاد گرفتن چه چیزهایی در زبان انگلیسی برای تان سخت است تا راه آسان‌تر کردنش را با هم پیدا کنیم.

بدون شرح



چی صدایش می‌کنیم؟ گورکن عسل‌خوار

«گورکن عسل‌خوار» را به دلیل شباهت ظاهری‌اش به گورکن، اشتباهی با این اسم صدا می‌زنیم در حالی که از نظر آناتومی به راه‌سوا نزدیک است. دست کم در قسمت «عسل‌خوار» اسمش دچار خطا نشده‌ایم چون این حیوان واقعا عاشق عسل است اما نباید گول اسمش را خورد چون فقط به عسل، قانع نیست و همه حیوانات کوچک‌تر از خودش را شکار می‌کند. حتی حیوانات بزرگ‌تر هم چندان حریفش نمی‌شوند چون حسابی وحشی است و به راحتی دم به تله نمی‌دهد.

چی صدایش می‌کنیم؟ مار ماهی برقی

«مار ماهی برقی» از نظر ظاهری شبیه مار ماهی‌هاست ولی در واقع از خانواده چاقوماهی‌ها (knifefish) به شمار می‌رود و نسبتش به گربه ماهی می‌رسد نه مار ماهی! پس معلوم شد که این اشتباه به دلیل شباهت ظاهری این دو حیوان پیش آمده است. حالا اگر می‌خواهید تفاوت‌شان را از هم تشخیص بدهید، خوب است بدانید مار ماهی برقی برخلاف مار ماهی واقعی، در آب شیرین تخم‌ریزی می‌کند و با له پشته هم ندارد.

منبع: Britannica

غافلگیر شدن to be Gobsmacked  
/ˈgɒb.sməkt/

ذخیره کردن Stock up on something  
/sˈtɒk/

مثال:

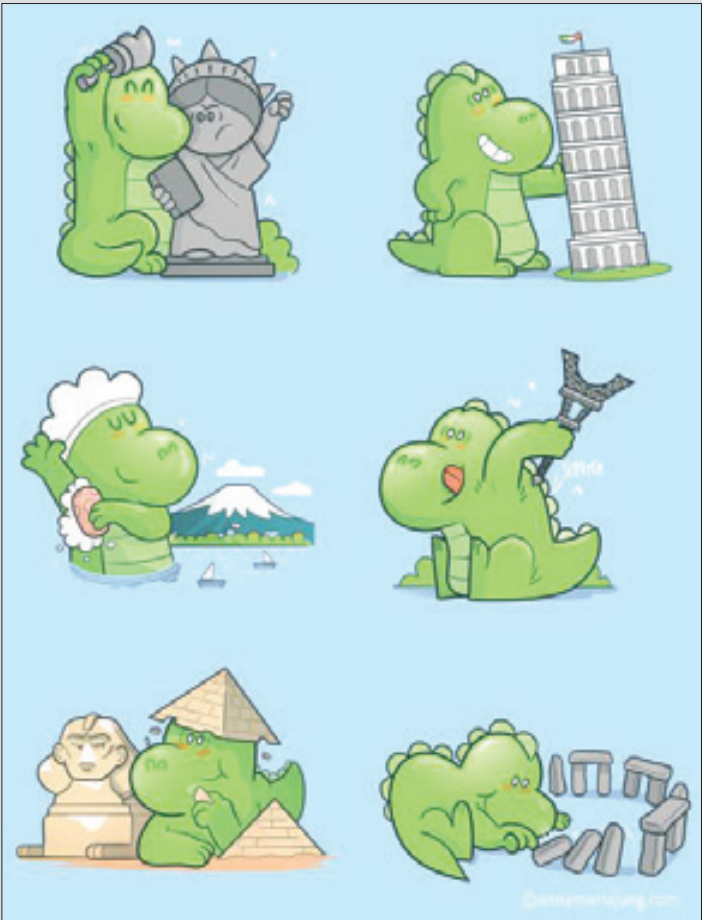
My mother was completely  
gobsmacked when I won the award.

ترجمه: وقتی جایزه را بردم، مادرم حسابی  
غافلگیر شد.



مثال:  
Before the storm arrived, people rushed to stores to stock up on essential items.

ترجمه: قبل از رسیدن توفان، مردم برای ذخیره  
اقلام ضروری به فروشگاه‌ها هجوم بردند.



یاقاری از: Andrés J. Colmenares, Anna-Maria Jung, Nacho Diaz Arjona

کالری



عکس از: guardian

شکار لحظه

پیشنهاد

## کتک خور سلطنتی

نویسنده: سید فلاش من

مترجم: نسرین نوش امینی

قیمت: ۲۱ هزار تومان



بهار اکبری | خبرنگار افتخاری جوانه

شاهزاده خیلی مارمولک و آب‌بزرگ‌راه است. همیشه با همه شوخی می‌کند و خیلی به شاهزاده بودن خودش می‌نازد. اصلا هم به درس‌ها گوش نمی‌دهد و حتی بلد نیست اسم خودش را بنویسد. طبق قانون، تنبیه کردن شاهزاده جر می‌بزرگ است. برای همین وقتی شاهزاده بازگوشی می‌کند یا درس نمی‌خواند، «جمی» را می‌آورند تا به جای او تنبیه شود! جمی، کتک‌خور سلطنتی است؛ او را به قصر می‌آورند، به او غذاهای خوشمزه می‌دهند و لباس‌های خوب تنش می‌کنند و وقتی شاهزاده کار بدی می‌کند، کتکش می‌زنند. یکی، دو سالی به این منوال می‌گذرد و جمی مجبور می‌شود به جای شاهزاده حتی سواد یاد بگیرد. شنبی شاهزاده جمی را بیدار می‌کند و به او می‌گوید می‌خواهد از قصر فرار کند. همان‌طور که انتظار دارید، جمی را هم مجبور می‌کنند تا همراهش برود. آن‌ها سوار بر یک اسب به سمت جنگل راه می‌افتند و به دلیل وجود مه، راه را گم می‌کنند.

یک دفعه دوراهزن خطرناک به نام‌های «بیلی دماغ‌تو بگیر» و «آب‌دزدک»، شاهزاده و جمی را می‌گیرند. آن‌ها وقتی متوجه می‌شوند کسی که به‌تورشان خورده، شاهزاده است، تصمیم می‌گیرند که نامه‌ای برای شاه بنویسند و طلب‌پول کنند. چون دو خلافکار سواد ندارند، از شاهزاده می‌خواهند که نامه را بنویسد. خب شاهزاده هم که سواد ندارد، پس جمی تصمیم به نوشتن نامه می‌گیرد اما او چه چیزی برای شاه می‌نویسد؟ سر نوشت شاهزاده و کتک‌خور سلطنتی چه می‌شود؟ برای فهمیدنش، خودتان باید بروید سراغ این کتاب زیبا و طنز که نشر هوپا آن را منتشر کرده است.

بگوتگو

## حوصله سررفته‌تان را به دستان پرتوان جوانه بسپارید!

شاید فکر کنید پیام‌های ارسالی شما به مجلات و روزنامه‌های مورد علاقه‌تان، خوانده نمی‌شود در صورتی که این‌طور نیست؛ خواننده می‌شود، آن هم به‌طور کامل اما در کمال ناباوری با بی‌توجهی که کشنده‌ترین سلاح است، تکه و پاره می‌شود. ما چون خیلی طرفدار صلح هستیم، این سستون را راه‌انداختیم که با شما دوست باشیم و اختلاط کنیم.

زهرافرنیا | طنزپرداز



🔥 جوانه واقعا از دست‌هوا کلافه‌شدم. معلوم نیست با خودش چند چنده. یه روز گرمه، یه روز یخبندونه!

🔥 حق‌داری که از دست‌هوا کلافه‌شوی، واقعا معلوم نیست در این‌جوزمین چه خبر است که هر روز بایک مدل هوا مواجه می‌شویم. یک‌روز حال می‌کند گرم‌شود، یک‌روز دیگر همین جوری الکی می‌شود خودقطب. این‌ها درست‌اما حالا چه خبر است مگر؟ هوا گرم باشد، سرد باشد، معتدل باشد، چه فرقی می‌کند؟ ته‌تپش قرار است بخاری را کم‌وزیاد کنیم! بیرون هم که نمی‌رویم، معطل لباس پوشیدن مناسب با هوا شویم، سخت‌نگیرید. دوروز دیگر بهار می‌شود، آن‌وقت اصلا دیگر تکلیف‌هوا مشخص نیست و یک‌بار همه‌مان راحت می‌شویم. فعلا لباس‌های زمستانی‌تان را جمع‌نکنید که سامانه‌بارشی هر لحظه ممکن است شبیخون بزنند.

🔥 اه. چی بگم جوانه؟ حوصله‌ام سررفته. زندگی خیلی یکنواخت شده. همه‌اش موبایل و تلویزیون. بسه دیگه. انگار هیچی دیگه توی دنیا وجود نداره.

🔥 چیزهای زیادی وجود دارد. سخت می‌گیرید. پیشنهاد ویژه‌ای برای‌تان دارم. آخر زمستان در جیب لباس‌های‌تان پول جاساز کنید که سال دیگر اتفاقی پیدایش کنید و ذوق‌مرگ شوید. فقط جوری یادتان باشد پول گذاشته‌اید که یک‌دفعه لباس را قبل استفاده نشویید و پول‌ها خراب‌شود. درعین‌حال اگر خیلی هم یادتان باشد که پول جاساز کرده‌اید، همه‌مزداش می‌پرد. اصلا سال دیگر اول سرما اگر عمری بود یادتان می‌اندازم سراغ جیب لباس‌های‌تان بروید. این روش برای سرجا آمدن حوصله عالی است، فقط یک سال طول می‌کشد جواب بدهد. فعلا بروید موبایل بازی کنید و تلویزیون ببینید تا زمستان بعدی!